

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	4 – 21
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	22 – 26



figure 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1 • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

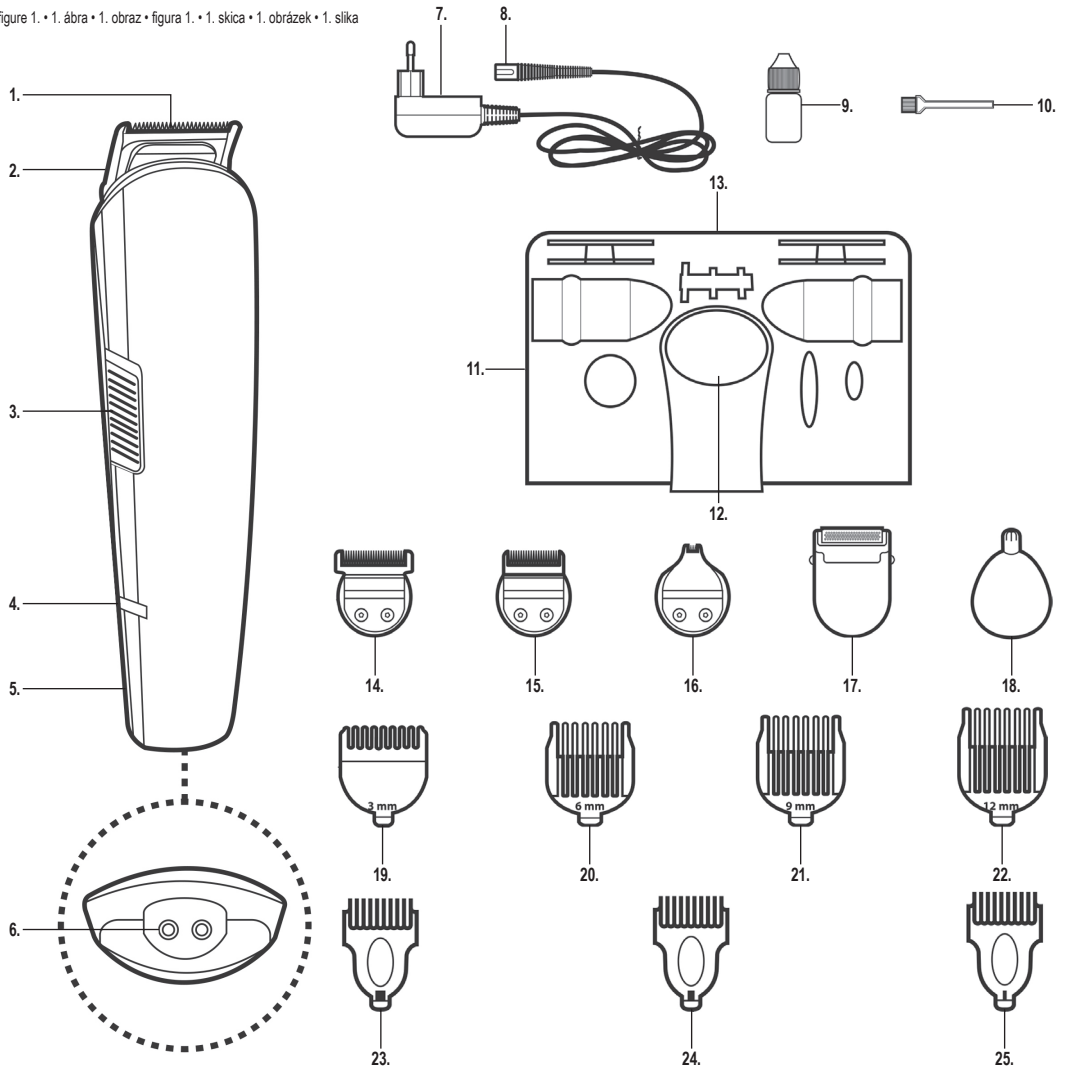
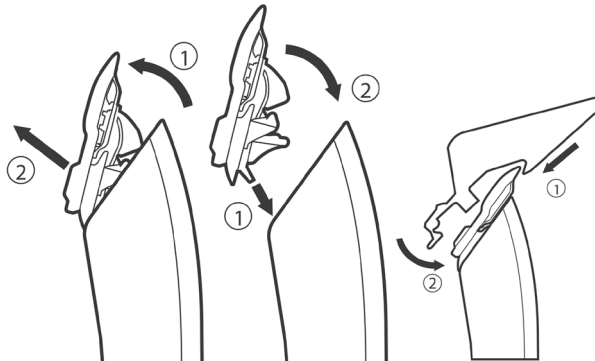


figure 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2 • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (Figura 1.)	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DIJELOVI UREDAJA (Slika 1.)
1.	Shears	Nyírókés	Strihačací nôž	Cuțiți tuns	Mašinicica	Břitva	Nož za šišanje
2.	Shear head	Nyírófej	Strihačiacia hlavica	Cap de tuns	Glava	Hlavice břitvy	Glava za šišanje
3.	On/off switch	Be- kikapcsoló	Za- a vypínač	Înterupător de pornire/oprire	Uklj./Isklj.	Zapínání a vypínání	Prekidač za uključivanje / isključivanje
4.	LED charging indicator	LED töltésszelző	LED kontrolka nabitia	Indicator de încărcare cu LED	LED indikator punjenja	LED signalizace stavu nabití	LED indikator punjenja
5.	Appliance housing	Készülékház	Telo	Carcasa echipamentului	Kućište uređaja	Kryt přístroje	Kućište uređaja
6.	Adapter plug socket	Adapter csatlakozó aljzat	Pripojovacia zásuvka adaptéra	Soclu adaptor	Utičnica za strujni adapter	Zásuvka pro zapojení adaptéru	Utičnica adaptera
7.	Mains adapter	Hálózati adapter	Sietový adaptér	Adaptor de rețea	Strujni adapter	Síťový adaptér	AC adapter
8.	Adapter plug socket	Adapter csatlakozó dugó	Pripojovacia vidlica adaptéra	Priză de conectare a adaptorului	Utičak strujnog adaptera	Zástrčka pro zapojení adaptéru	Utičak konektora adaptera
9.	Cleaning brush	Tisztító kefe	Čističiacia kefka	Perie de curățare	Četka za čišćenje	Čistići kartáček	Četka za čišćenje
10.	Lubricating oil	Kenőolaj	Mazací olej	Ulei de lubrifiere	Ulje za podmazivanje	Mazací olej	Ulje za podmazivanje
11.	Storage for the appliance and its accessories	Tároló a készülék és tartozékai számára	Úložný stojan pre prístroj a jeho príslušenstvo	Compartiment de depozitare pentru aparat și accesorii	Postolje za mašinicicu i dodatke	Úložný prostor pro přístroj a příslušenství	Pohrana za uređaj i njegovu dodatnu opremu
12.	Charger socket	Töltő csatlakozó	Přípojka nabíjačky	Fișă încărcătorului	Postolje za punjenje	Zásuvka pro nabíjení	Utičak punjača
13.	Adapter plug socket	Adapter csatlakozó aljzat	Pripojovacia zásuvka adaptéra	Soclu adaptor	Utičnica za strujni adapter na postolju	Zásuvka pro zapojení adaptéru	Utičnica adaptera
14.	Hair clipper head - wide (38 mm)	Hajnyíró fej - széles (38 mm)	Hlavica na zastrihávanie vlasov - široká (38 mm)	Cap de tuns părul - lat (38 mm)	Glava za šišanje - široka (38 mm)	Hlavice pro zastrihávání vlasů - široká (38 mm)	Glava za šišanje - široka (38 mm)
15.	Beard trimmer head - standard (30 mm)	Szakállnyíró fej - normál (30 mm)	Hlavica na zastrihávanie brady - normálna (30 mm)	Cap de tuns barba - normal (30 mm)	Glava za šišanje brade - normal (30 mm)	Hlavice pro zastrihávání vousů - standardní (30 mm)	Glava trimera za bradu - normalna (30 mm)
16.	Contour grooming precision cutting head	Kontúrvágó precíziós vágófej	Precízna strihačiacia hlavica na strihanie kontúrov	Cap de tăiere de precizie pentru contur	Glava za konure, precízno šišanje	Hlavice pro přesné zastrihávání kontur	Precízna rezná glava za konturno rezanje
17.	Razor head	Bortovta fej	Holičiacia hlavica	Cap de ras	Glava mašinicice	Hlavice holicheho stroju	Glava britva
18.	Nose and ear hair trimmer	Orr- és fülszőr nyíró	Zastrihávač na chlčky v nose a ušiach	Aparat de tuns părul din nas și urechi	Glava za nos i uši	Zastrihovač nosních a ušních chloupků	Trimer za nos i uši
19.	Hair trimmer comb attachment - 3 mm	Hajnyíró fésű feltét - 3 mm	Hřebeň na zastrihávanie vlasov - 3 mm	Accesoriu pieptăn - 3 mm	Češalj za šišanje kose - 3 mm	Hřebenový nástavec pro zastrihávání vlasů - 3 mm	Dodatni češalj za trimer za kosu - 3 mm
20.	Hair trimmer comb attachment - 6 mm	Hajnyíró fésű feltét - 6 mm	Hřebeň na zastrihávanie vlasov - 6 mm	Accesoriu pieptăn - 6 mm	Češalj za šišanje kose - 6 mm	Hřebenový nástavec pro zastrihávání vlasů - 6 mm	Dodatni češalj za trimer za kosu - 6 mm
21.	Hair trimmer comb attachment - 9 mm	Hajnyíró fésű feltét - 9 mm	Hřebeň na zastrihávanie vlasov - 9 mm	Accesoriu pieptăn - 9 mm	Češalj za šišanje kose - 9 mm	Hřebenový nástavec pro zastrihávání vlasů - 9 mm	Dodatni češalj za trimer za kosu - 9 mm
22.	Hair trimmer comb attachment - 12 mm	Hajnyíró fésű feltét - 12 mm	Hřebeň na zastrihávanie vlasov - 12 mm	Accesoriu pieptăn - 12 mm	Češalj za šišanje kose - 12 mm	Hřebenový nástavec pro zastrihávání vlasů - 12 mm	Dodatni češalj za trimer za kosu - 12 mm
23.	Beard trimmer attachment - 4 mm	Szakállnyíró feltét - 4 mm	Hřebeň na zastrihávanie brady - 4 mm	Accesoriu de tuns barba - 4 mm	Dodatak za oblikovanje brade - 4 mm	Nástavec pro zastrihávání vousů - 4 mm	Dodatni trimer za bradu - 4 mm
24.	Beard trimmer attachment - 6 mm	Szakállnyíró feltét - 6 mm	Hřebeň na zastrihávanie brady - 6 mm	Accesoriu de tuns barba - 6 mm	Dodatak za oblikovanje brade - 6 mm	Nástavec pro zastrihávání vousů - 6 mm	Dodatni trimer za bradu - 6 mm
25.	Beard trimmer attachment - 8 mm	Szakállnyíró feltét - 8 mm	Hřebeň na zastrihávanie brady - 8 mm	Accesoriu de tuns barba - 8 mm	Dodatak za oblikovanje brade - 8 mm	Nástavec pro zastrihávání vousů - 8 mm	Dodatni trimer za bradu - 8 mm

EN HAIR AND BODY HAIR TRIMMER SET

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language.
2. Children under 3 years of age shall be kept away from the appliance. Children over the age of 3 and under the age of 8, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking experience and knowledge shall not use this appliance unless they are supervised or have been given instructions concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Children may perform the cleaning or user maintenance of the appliance subject to supervision.
3. Make sure that the appliance was not damaged during shipping.
4. Use only the supplied mains adapter for the appliance.
5. Use, charge and store the appliance at temperatures between 15 and 35 °C. After charging the battery, unplug the AC adapter from the wall socket.
6. Do not disassemble or modify the appliance as this could cause fire, accident or electric shock.
7. Do not short-circuit the contacts of the appliance!
8. Never touch the appliance or the mains adapter with wet hands!
9. Make sure that the power cord and the power adapter do not touch water or other liquids!
10. Do not immerse the appliance in water.
11. Unplug the power cord from the socket by the adapter, not by the cord!
12. For additional protection, all circuits in a room containing a bath or shower must be protected by one or more RCDs with a maximum rated trip current of 30 mA! Get professional help!
13. Always unplug the adaptor when leaving it unattended and before assembly, disassembly and cleaning.
14. If you notice any abnormal operation (e.g. unusual noise from the appliance or a burning smell), switch off the appliance immediately and unplug it from the mains socket.
15. Protect from dust, moisture, sunlight and direct heat.
16. Only connect to earthed wall socket with 230V~ / 50 Hz rated supply voltage. The circuit must be protected by a 16 A circuit breaker.
17. Do not use an extension cord or splitter to connect the appliance to the mains.
18. The product is designed for household, not for industrial use.
19. The appliance must not be used for clipping animal hair!
20. **ATTENTION!** Keep the appliance dry!

21. Do not use the appliance in environments where flammable vapours or explosive dust may be released. Do not use in an inflammable or explosive atmosphere.
22. Use it only under dry, indoor conditions.
23. Only use the appliance to trim dry hair on the head and body. Do not use with shaving cream!
24. Due to continuous developments, technical specifications and design may change without prior notice.
25. The most recent instruction manual is available for download at the website www.somogyi.hu.
26. However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.



ATTENTION! Do not use this appliance near a bathtub, shower, sink or any vessel containing water!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

COMMISSIONING

1. Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the unit or the power cord. If you find any damage, the unit must not be operated!
2. The appliance is exclusively for use in a dry, indoor environment.
3. The appliance should only be used to trim dry hair or body or facial hair!
4. Fully charge the battery before first use. To do this, connect the mains adapter to the appropriate socket on the appliance (6) or the holder (13) and then to the mains. Charging is indicated by a red LED flashing on the device and a steady green LED when charging is complete. When charging is complete, disconnect the AC adapter from both the mains and the device.
5. When not in use, charge the battery at least once every 6 months.

CLEANING, MAINTENANCE

To ensure optimum performance of the appliance, it is necessary to clean the appliance and the accessories used after each use.

1. Before cleaning, switch off the appliance. Always unplug the adapter from the mains socket!
2. Remove the cover and head from the appliance. Clean used accessories with the brush provided.
3. Wipe the outside of the appliance with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! Do not let water leak inside the appliance or spill in electrical components.
4. Oil the blades after every few uses. Drizzle 1 drop of the oil supplied on the cleaned blade and spread it evenly with a clean cloth. Wipe off any excess. You can use any acid-free oil (e.g. sewing machine oil) for similar purposes instead of the oil supplied.

TROUBLESHOOTING

Error observed	Possible resolution of the error
The appliance does not switch on	The battery may be flat - charge the appliance or use it connected to the mains.
The blade does not trim the hair on the head and face properly	The comb or head may have become clogged with shorn hair/stubble - switch off the appliance and clean as described in the cleaning/maintenance section

DISPOSAL



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H HAJ- ÉS TESTSZŐRNYÍRÓ KÉSZLET

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyerekek, valamint azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kaptak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg szállítás során!
4. A készülékhez kizárólag a mellékelt hálózati adaptert használja.
5. A készüléket 15 és 35 °C közötti hőmérsékleten használja, töltsé és tárolja. Az akkumulátor feltöltése után a hálózati adaptert húzza ki a fali aljzatból.
6. Ne szerelje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!

7. Tilos a készülék érintkezőinek rövidre zárása!
8. A készüléket és a hálózati adaptert vizes kézzel soha ne érintse meg!
9. Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a hálózati adapter ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz!
10. A készüléket tilos vízbe meríteni!
11. A tápkábelt ne a vezetéknel, hanem az adapternél fogva húzza ki a konnektorból!
12. A további védelem érdekében a fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségben minden ramkört egy vagy több, legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD-vel) kell védeni! Kérje szakember segítségét!
13. Mindig húzza ki a konnektorból az adaptert, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint össze-, szétszerelés és tisztítás előtt.
14. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból!
15. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól!
16. Csak 230V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! Az áramkör 16 A-es kismegszakítóval védett legyen.
17. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
18. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
19. A készüléket tilos állati szőr nyírására használni!
20. FIGYELEM! Tartsa szárazon a készüléket!
21. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
22. Csak száraz beltéri körülmények között használható!
23. Kizárólag száraz haját vagy szőrt nyírjon a készülékkel. Ne használja borotvahabbal!
24. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
25. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
26. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



FIGYELEM! Ezt a készüléket ne használja fürdőkádroz, zuhanyzóhoz, mosdóhoz vagy olyan edényekhez közel, amelyek vizet tartalmaznak!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. A készülékkel kizárólag száraz haját vagy test-, illetve arcszőrt szabad nyírni!
4. Első használat előtt teljesen töltsen fel a készülék akkumulátorát. Ehhez csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék (6.), vagy a tartókonzol (13.) megfelelő aljzatához, majd

a hálózathoz. A töltést a készüléken pirosan villogó LED jelzi, a töltés befejeztét pedig folyamatosan világító zöld. A töltés befejeztével húzza ki a hálózati adaptert a hálózathoz és a készülékből is.

5. Ha a készüléket nem használja, az akkumulátort legalább 6 havonta egyszer töltsse fel.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében minden használat után szükséges a készülék és a használt kiegészítők tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Minden esetben húzza ki az adaptert a hálózati csatlakozóaljzathoz!
2. Távolítsa el a készülékről a feltétet és a fejet. A használt kiegészítőket a mellékelt kefével tisztítsa meg.
3. A készülék külsejét enyhén nyirkos ruhával törölje meg. Ne használjon agresszív tisztítószerket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet víz!
4. A késeket néhány használatonként olajozza be. Cseppentsen a mellékelt olajból a megtisztított késekre 1 cseppet, majd tiszta ruhával egyenletesen kenje el rajta. A felesleget törölje le. A mellékelt olaj helyett használhat bármilyen, hasonló célra szánt savmentes olajat (pl. varrógépolajat).

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem kapcsol be	Lemerülhetett az akkumulátor - töltsse fel a készüléket, vagy használja a hálózathoz csatlakoztatva.
A készülék nem megfelelően nyírja a hajat/szőrt	Eltömődhetett a fésű vagy a fej a lenyírt hajtól/szőrtől - kapcsolja ki a készüléket és tisztítsa meg a tisztítás/karbantartás pontban leírtak szerint

ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést különítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK ZASTRIHÁVAČ NA VLASY A TELO

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov. Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov, resp. osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, môžu používať prístroj len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.
3. Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil!
4. S prístrojom používajte iba dodaný sieťový adaptér.
5. Prístroj používajte, nabíjajte a skladujte pri teplote 15 až 35 °C. Po nabití akumulátora odpojte sieťový adaptér z nástennej sieťovej zásuvky.
6. Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, pretože to môže spôsobiť požiar, nehodu alebo úraz elektrickým prúdom!
7. Neskratujte kontakty prístroja!
8. Prístroja a sieťového adaptéra sa nikdy nedotknite mokrou rukou!
9. Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny!
10. Prístroj neponárajte do vody!
11. Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vyťahnite adaptér.
12. Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany sa odporúča nainštalovať do elektrického okruhu prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA! Obráťte sa na odborníka!
13. Prístroj vždy vyťahnite zo zásuvky, keď ho necháte bez dozoru, resp. pred zmontovaním, rozmontovaním a čistením.
14. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. nezvyčajný hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj.
15. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
16. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! Elektrický obvod musí byť chránený 16 A ističom.
17. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predĺžovací prívod alebo rozbočovač.
18. Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!
19. Prístroj nepoužívajte na strihanie zvieracej srsti!
20. **POZOR!** Prístroj udržiujte v suchu!

21. Prístroj nepoužívajte v priestoroch, kde môže vzniknúť nebezpečenstvo úniku horľavých výparov alebo výbušného prachu! Nepoužívajte v priestoroch, kde môže vzniknúť nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!
22. Len na vnútorné použitie!
23. Prístrojom zastrihávajte iba suché vlasy a chĺpky. Nepoužívajte s penou na holenie!
24. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
25. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
26. Za prípadné chyby v tlačí nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



POZOR! Tento spotrebič nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahradte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prívodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Len na vnútorné použitie!
3. Prístrojom zastrihávajte iba suché vlasy, resp. chĺpky na tele alebo na tvári!
4. Pred prvým použitím úplne nabite akumulátor prístroja. Za týmto účelom pripojte sieťový adaptér do príslušnej zásuvky na prístroji (6.) alebo držiaka (13.) a potom do elektrickej siete. Nabíjanie je signalizované blikajúcou červenou LED na prístroji a po dokončení nabíjania nepretržite svieti zelené svetlo. Po dokončení nabíjania odpojte sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky aj z prístroja.
5. Keď prístroj nepoužívate, akumulátor nabite aspoň raz za 6 mesiacov.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pre optimálnu prevádzku je potrebné vyčistiť prístroj a použité príslušenstvo po každom použití.

1. Pred čistením vypnite prístroj. Adaptér vždy odpojte zo sieťovej zásuvky!
2. Odstráňte z prístroja nastavac a hlavicu. Použité príslušenstvo očistite priloženou kefkou.
3. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja, na jeho elektrické súčiastky nedostala voda!
4. Nože namažte olejom po niekoľkých použitíach. Na očistený nôž dajte 1 kvapku priloženého oleja a potom rovnomerne naneste čistou utierkou. Prebytok utrite. Namiesto priloženého oleja môžete použiť akýkoľvek olej bez obsahu kyselín určený na podobný účel (napr. olej na šijacie stroje).

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Prístroj sa nezapne.	Akumulátor môže byť vybitý – nabite prístroj alebo používajte pomocou sieťového pripojenia.
Prístroj nestrihá vlasy / chlípky správne.	Prístroj môže byť upchatý ostrihanými vlasmi / chlípkami – vypnite prístroj a vyčistite hlavu podľa popisu v časti o čistení / údržbe.

ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO SET DE TUNS PĂRUL ȘI PĂRUL DE PE CORP

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

1. Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Instrucțiunile originale sunt în limba maghiară.
2. Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv. Copiii cu vârsta de peste 3 ani și sub 8 ani, precum și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe nu trebuie să utilizeze aparatul decât dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.
3. Utilizați numai adaptorul de rețea furnizat.
4. Utilizați, încărcăți și depozitați dispozitivul la o temperatură cuprinsă între 15 și 35 °C. După încărcarea acumulatorului, deconectați adaptorul de la priza de perete.
5. Nu dezasamblați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice!
6. Nu scurtcircuitați contactele dispozitivului!
7. Nu atingeți niciodată aparatul sau adaptorul de alimentare cu mâinile umede.

8. Asigurați-vă că cablul de alimentare și adaptorul de alimentare nu ating apa sau alte lichide.
9. Nu scufundați aparatul în apă!
10. Deconectați cablul de alimentare de la priza de perete de către adaptor, nu de către cablu.
11. Pentru protecție, toate circuitele dintr-o încăpere unde este baie sau un duș trebuie să fie protejate de unul sau mai multe comutatoare cu protecție (RCD) cu un curent nominal maxim de declanșare de 30 mA. Solicitați ajutor de la un profesionist!
12. Scoateți întotdeauna din priză adaptorul atunci când îl lăsați nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare.
13. Dacă observați o funcționare anormală (de exemplu, un zgomot neobișnuit din aparat sau un miros de arsură), opriți imediat aparatul și scoateți-l din priză.
14. Protejați de praf, umiditate, lumina soarelui și căldură directă!
15. Poate fi conectat numai la o priză de perete cu împământare de 230V~ / 50 Hz! Circuitul trebuie să fie protejat de un întrerupător de circuit de 16 A.
16. Nu utilizați prelungitoare sau distribuitoare pentru a conecta aparatul.
17. Numai pentru uz privat, fără utilizare industrială!
18. Aparatul nu trebuie utilizat pentru tuns părul animalelor!
19. ATENȚIE! Păstrați aparatul uscat!
20. Nu utilizați în locuri în care se pot degaja vapori inflamabili sau praf exploziv! Nu utilizați în atmosfere inflamabile sau explozive!
21. Utilizați numai în condiții de interior uscat!
22. Utilizați numai la părul uscat. Nu utilizați cu cremă de ras!
23. Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile, funcționarea și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă.
24. Instrucțiunile de utilizare actuale pot fi descărcate de pe www.somogyi.ro.
25. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.



ATENȚIE! Nu utilizați acest aparat în apropierea unei căzi de baie, a unui duș, a unei chiuvete sau a oricărui recipient care conține apă!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziționat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de utilizare, îndepărtați cu grijă materialul de ambalare pentru a evita deteriorarea aparatului sau a cablului de conectare. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat!
2. Aparatul trebuie utilizat numai în condiții de interior, uscat!
3. Aparatul trebuie utilizat numai pentru a tunde părul sau părul de pe corp uscat.
4. Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare. Pentru aceasta, conectați adaptorul de rețea la priza corespunzătoare a aparatului (6) sau a suportului (13) și apoi la

rețeaua electrică. Încărcarea este indicată de un LED roșu care clipește pe dispozitiv și de un LED verde fix atunci când încărcarea este completă. Când încărcarea este completă, deconectați adaptorul de curent atât de la rețeaua electrică, cât și de la dispozitiv.

5. Atunci când nu îl utilizați, încărcați acumulatorul cel puțin o dată la 6 luni.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Pentru a asigura performanța optimă a aparatului, este necesar să curățați aparatul și accesoriile utilizate după fiecare utilizare.

1. Opriiți aparatul înainte de curățare. Deconectați întotdeauna adaptorul de la priza de curent.
2. Scoateți capacul și capul din aparat. Curățați accesoriile folosite cu peria furnizată.
3. Ștergeți partea exterioară a aparatului cu o cârpă ușor umedă. Nu folosiți agenți de curățare agresivi! Nu permiteți ca apa să pătrundă în interiorul aparatului sau în componentele electrice.
4. Ungeți cuțitele cu ulei la fiecare câteva utilizări. Pulverizați 1 picătură din uleiul furnizat pe cuțitul curățat și întindeți-l uniform cu o cârpă curată. Ștergeți excesul. Puteți utiliza orice ulei fără acid (de exemplu, ulei pentru mașini de cusut) în scopuri similare în locul uleiului furnizat.

DEPANARE

Defecțiune	Soluția posibilă
Aparatul nu pornește	Este posibil ca acumulatorul să se fi descărcat - încărcați dispozitivul sau folosiți-l conectat la priză.
Aparatul nu tunde corespunzător părul	Este posibil ca pieptenele sau capul să se fi înfundat cu părul tuns - opriiți aparatul și curățați-l așa cum este descris în secțiunea de curățare/întreținere.

ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB MNE TRIMER ZA KOSU I BRADU SA DODACIMA

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
2. Decu mlađu od 3 godine držite dalje od uređaja. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, između 3 i 8 godina, ova lica mogu da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odraslog odgovornog lica, odnosno ako su ova lica upućena i svesna su rizika upotrebe ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Uverite se pre upotrebe da proizvod nije oštećen u toku transporta!
4. Uređaj se sme koristiti samo sa priloženim strujnim adapterom.
5. Uređaj koristite i punitite samo u opsegu temperature 15 do 35 °C. Nakon punjenja akumulatora strujni adapter izvucite iz struje.
6. Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
7. Zabranjeno je kratko spajati kontakte uređaja!
8. Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni strujni adapter!
9. Proverite da uređaj ili strujni adapter nije mokar i nije došlo do kontakta sa tečnostima!
10. Uređaj je zabranjeno potapati u vodu!
11. Priključni kabel izvlačite iz struje držanjem za strujni adapter a ne za kabel!
12. Radi dodatne bezbednosti u kupatilima ili drugim sanitarnim čvorovima svaki električni vod treba da je zaštićen (FID) sklopkom 30 mA! Potražite savet stručnog lica!
13. Uređaj uvek izvucite iz struje ako ga ostavljate bez nadzora ili ako radite održavanje ili čišćenje.
14. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: čudan zuk, neprijatan miris, dim), odmah ga isključite iz struje!
15. Uređaj štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
16. Upotrebljivo samo u uzemljenim strujnim utičnicama 230V~ / 50Hz! Strujni krug treba da je zaštićen osiguračem 16 A.
17. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
18. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!
19. Uređaj je zabranjeno koristiti za šišanje domaćih životinja!
20. PAŽNJA! Uređaj uvek mora biti suv!
21. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi, tečnosti ili prašine! Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala!
22. Uporebljivo samo u suvim prostorijama!
23. Sa uređajem se sme šišati samo suva kosa ili telesna dlaka. Ne koristite penu za brijanje!
24. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.

25. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
 26. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



PAŽNJA! Ovaj uređaj ne koristite u zoni kade, tuša, umivaonika, ili posuda sa tečnostima!
Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, oštećeni priključni kabel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

PUŠTANJE U RAS

1. Pre prve upotrebe pažljivo odstranite ambalažu, da se slučajno ne bi oštetio uređaj ili priključni kabel. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjena je upotreba uređaja!
2. Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Sa uređajem se sme šišati samo suva kosa ili telesna dlaka!
4. Pre prve upotrebe potpuno napunite akumulator uređaja. Za punjenje treba strujni adapter uključiti u utičnicu uređaja (6) ili postolje (13.), potom strujni adapter uključite u struju. Proces punjenja se indikuje treptućom crvenom LED diodom na uređaju a kada je punjenje završeno LED dioda svetli konstantno zelenom bojom. Nakon punjenja isključite strujni adapter iz struje i iz uređaja.
5. Ako uređaj ne koristite akumulator puniti jednom u 6 meseci.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaj treba očistiti nakon svake upotrebe, takođe se trebaju očistiti i dodaci koji su bili korišćeni.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i obavezno isključite strujni adapter iz struje!
2. Sa uređaja skinite nastavak i glavu. Korišćene dodatke očistite priloženom četkom.
3. Vlažnom krpom očistite ventilator sa spoljne strane. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj!
4. Nakon nekoliko upotreba uređaj nauljite. Na čisti nož uređaja kapnite kap priloženog ulja, ulje rasporedite po nožu sa jednom malom suvom krpom. Višak ulja skinite sa noža. Za nauljivanje se može koristiti bilo kakvo ulje za ovakve namene (na primer ulje za šivaće mašine).

ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rešenje za odklanjanje greške
Uređaj se ne uključuje	Akumulator se ispraznio – napunite akumulator ili koristite strujni adapter.
Uređaj ne seče pravilno kosu ili dlake	Glava se može napuniti odsečenom kosom ili dlakama – isključite uređaj i očistite uređaj prema koracima opisanim u delu čišćenje/ održavanje

ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítíte okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

CZ SADA ZASTŘIHOVAČŮ VLASŮ A CHLOUPKŮ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtete tento návod k používání a uschovejte si jej. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let. Děti starší 3 let a mladší 8 let, dále osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, smí přístroj používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání produktu a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění produktu nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem.
3. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození přístroje.
4. K přístroji používejte výhradně síťový adaptér dodávaný v příslušenství.
5. Přístroj používejte, nabíjejte a ukládejte při teplotě 15 až 35 °C. Po nabití akumulátoru síťový adaptér odpojte ze zásuvky ve zdi.
6. Přístroj nerozebírejte, neupravujte, protože byste si tak mohli způsobit poranění nebo zasažení elektrickým proudem!
7. Je zakázáno zkratovat kontakty přístroje!
8. Přístroje ani síťového adaptéru se nikdy nedotýkejte mokřými rukama!
9. Zkontrolujte, aby se napájecí kabel a síťový adaptér nedostával do kontaktu s vodou nebo jinou tekutinou.
10. Přístroj je zakázáno ponořovat do vody!
11. Napájecí kabel odpojujte ze zásuvky ve zdi uchopením za adaptér, nikoli za kabel.
12. Za účelem další ochrany musí být všechny proudové obvody v prostorách s vanou nebo sprchou vybaveny jedním nebo několika ochrannými proudovými spínači pro vypínání proudu s nominální kapacitou alespoň 30 mA (RCD)! Požádejte o pomoc odborně vyškolenou osobu.
13. Adaptér vždy odpojte ze zásuvky ve zdi v případě, když přístroj necháte bez dozoru, respektive před smontováním, demontáží a čištěním.

14. Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. nezvyklý zvuk vycházející z přístroje nebo zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte ze zásuvky ve zdi!
15. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a zdroji bezprostředně sálajícího tepla.
16. Přístroj je dovoleno zapojovat výhradně do uzemněných zásuvek ve zdi s napětím 30V~/50 Hz! Proudový obvod musí být chráněn jističem s kapacitou 16 A.
17. K zapojování přístroje nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočovač.
18. Určeno výhradně k použití v domácnosti, není určeno do komerčních provozů.
19. Přístroj je zakázáno používat k zastříhování srsti zvířat!
20. UPOZORNĚNÍ! Přístroj udržujte v suchém stavu!
21. Přístroj je zakázáno používat v prostředí, ve kterém se uvolňují hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím požáru nebo exploze.
22. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech.
23. Přístroj používejte výhradně k zastříhování vlasů nebo chloupků. Nepoužívejte s holicí pěnou.
24. Technické parametry a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
25. Aktuální text návodu k používání si můžete stáhnout na webových stránkách www.somogyi.hu.
26. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



UPOZORNĚNÍ! Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo takových nádob, ve kterých je voda!



Nebezpečí úrazu proudem! Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součásti okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je dovoleno provést pouze za vodič poskytnutý přímo výrobcem nebo servisní službou výrobce!

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu odstraňte opatrně obalový materiál tak, abyste nepoškodili přístroj nebo napájecí kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj uvádět do provozu.
2. Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech.
3. Přístroj je určen výhradně k zastříhování suchých vlasů nebo chloupků na těle a obličeji.
4. Před prvním použitím zcela nabijte akumulátor přístroje. Za tímto účelem zapojte síťový adaptér do příslušné zásuvky v přístroji (6.) nebo v podstavci (13.) a potom zapojte do elektrické sítě. Proces nabíjení je na přístroji signalizován červeně blikající LED diodou, po skončení nabíjení bude svítit plynule v zelené barvě. Po skončení nabíjení odpojte síťový adaptér z elektrické sítě a také z přístroje.
5. Nebudete-li přístroj používat, akumulátor alespoň jednou za 6 měsíců nabijte.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního fungování je nutné přístroj a použité příslušenství po každém použití vyčistit.

1. Před čištěním přístroj vypněte. V každém případě odpojte adaptér ze zásuvky elektrické sítě ve zdi!
2. Odstraňte nástavec a hlavici. Použité příslušenství vyčistěte kartáčkem dodávaným v příslušenství.
3. Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Do vnitřních částí, ani na elektronické součástky přístroje se nesmí dostat voda.
4. Břítvy po několika použitích ošetřete mazacím olejem. Kápněte 1 kapku oleje dodávaného v příslušenství na čistou břitvu, potom olej čistým hadříkem rovnoměrně rozetřete. Přebytný olej setřete. Místo oleje dodávaného v příslušenství můžete použít jakýkoli olej bez obsahu kyseliny určený pro podobné účely (např. olej na šicí stroje).

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Řešení k možnému odstranění závady
Přístroj po zapnutí nefunguje.	Možná nastalo vybití akumulátoru – přístroj nabijte nebo jej použijte zapojený do elektrické sítě.
Přístroj nezastřihává správně vlasy/chloupky.	Je možné, že hřeben nebo hlavice je ucpaná zastiženými vlasy/chloupky – přístroj vypněte a vyčistěte podle pokynů uvedených v části pojednávající o čištění a údržbě.

LIKVIDACE



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR BIH SET TRIMERA ZA KOSU I TIJELO

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

1. Prije uporabe proizvoda pročitajte i sačuvajte sljedeće upute za uporabu. Originalni opis napravljen je na mađarskom jeziku.
2. Djecu mlađu od 3 godine držite podalje od uređaja. Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, smiju koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su upućeni da uređaj koriste na siguran način i razumiju opasnosti korištenja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da ne čiste ili servisiraju uređaj.
3. Uvjerite se da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta.
4. Uz uređaj koristite samo isporučeni AC adapter.
5. Koristite, punite i skladite uređaj na temperaturi između 15 i 35 °C. Nakon punjenja baterije, isključite AC adapter iz zidne utičnice.
6. Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može dovesti do požara, nesreće ili strujnog udara.
7. Nemojte kratko spajati kontakte uređaja!
8. Nikada nemojte dodirivati uređaj i mrežni adapter mokrim rukama!
9. Pazite da strujni kabel i AC adapter ne dođu u dodir s vodom ili drugim tekućinama!
10. Ne uranjajte aparat u vodu!
11. Kabel za napajanje izvucite iz zidne utičnice pomoću adaptera, a ne kabela.
12. Za dodatnu zaštitu u prostoriji u kojoj se nalazi kada ili tuš, svaki strujni krug mora biti zaštićen jednim ili više prekidača s nazivnom strujom okidanja do 30 mA! Pitajte stručnjaka za pomoć!
13. Uvijek isključite adapter iz zidne utičnice kada ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja i čišćenja.
14. Ako primijetite bilo kakvu abnormalnost (kao što je neobična buka iz stroja ili miris paljevine), odmah isključite uređaj i izvucite iz zidne utičnice.
15. Štitite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja.
16. Spojite samo na 230V ~ / 50 Hz uzemljenu zidnu utičnicu! Strujni krug mora biti zaštićen prekidačem od 16 A.
17. Nemojte koristiti produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja.
18. Dopusštena je samo privatna uporaba, industrijska uporaba nije!
19. Nemojte koristiti aparat za šišanje životinjske dlake!
20. POZOR! Držite uređaj suhim!
21. Nemojte koristiti na mjestima gdje se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina! Nemojte koristiti u zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima!
22. Za korištenje samo u suhim zatvorenim uvjetima!
23. Aparatom šišajte samo suhu kosu ili dlake. Ne koristite s pjenom za brijanje!

24. Zbog stalnih poboljšanja, specifikacije i dizajn podložni su promjenama bez prethodne najave.
25. Aktualne upute za uporabu mogu se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.
26. Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se.



PAŽNJA! Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kade, tuša, umivaonika ili posuđa koje sadrže vodu!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, može se zamijeniti isključivo s kablom koji se nabavi od proizvođača ili njegovog servisera!

PUŠTANJE U RAD

1. Prije uporabe pažljivo uklonite ambalažni materijal kako biste izbjegli oštećenje uređaja ili spojnog kabela. Nemojte pokretati stroj u slučaju bilo kakvih oštećenja!
2. Uređaj se smije koristiti samo u suhim zatvorenim uvjetima!
3. Aparat koristite samo za šišanje suhe kose ili dlake na tijelu ili licu!
4. Potpuno napunite bateriju uređaja prije prve upotrebe. Da biste to učinili, spojite mrežni adapter u odgovarajuću utičnicu na uređaju (6) ili držač (13), a zatim na električnu mrežu. Punjenje je označeno treperećom crvenom LED diodom na uređaju, a zeleno svjetlo ostaje upaljeno kada je punjenje završeno. Kada je punjenje završeno, odspojite AC adapter iz AC utičnice i jedinice.
5. Ako aparat nije u upotrebi, punite bateriju najmanje jednom svakih 6 mjeseci.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE


Za optimalan rad aparata potrebno je nakon svake uporabe očistiti uređaj i korišteni pribor.

1. Isključite uređaj prije čišćenja. Uvijek isključite adapter iz električne mreže!
2. Uklonite nastavak i glavu s uređaja. Korišteni pribor očistite priloženom četkom.
3. Obrišite vanjski dio uređaja blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u uređaj ili u električne dijelove!
4. Podmažite oštrice nakon nekoliko upotreba redovno. Nanesite 1 kap isporučene ulja na očišćeni nož, a zatim ga ravnomjerno nanesite čistom krpom. Obrišite višak. Umjesto isporučene ulja, možete koristiti bilo koje bezkiselinsko ulje namijenjeno za sličnu namjenu (npr. ulje za šivaći stroj).

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi problema	Moguće rješenje problema
Uređaj se ne uključuje	Baterija je možda istrošena - napunite uređaj ili ga koristite priključenim na električnu mrežu.
Uređaj ne podrezuje kosu/ dlake pravilno	Češalj ili glava mogu biti začepljeni ošišanom kosom/dlakom - isključite uređaj i očistite ga kako je opisano u odjeljku o čišćenju/održavanju

RASPOLAGANJE

 Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN HAIR AND BODY HAIR TRIMMER SET

FEATURES

The device is suitable for cutting human hair and body hair • corded and cordless use • 5 interchangeable heads: wide, normal and precision cutting head, nose hair trimmer, razor • 7 plastic combs: hair trimmer (3, 6, 9, 12 mm), beard trimmer (4, 6, 8 mm) • charging status LED • 60 minutes of operation on 2 hours charge • built-in Li-ion battery • charger, stand and power adapter included

OPERATION

1. The unit can be switched on and off using the push button on the unit.
2. You can also use the device when connected to the mains. In this case, when the device is switched on, the charging LED will go out. After use and before cleaning, disconnect the adapter from the wall socket and the device.
3. Always switch off the appliance before replacing the heads or tops.
4. To install and remove the heads or attachments, follow the procedure shown in Figure 2. Before use, make sure that the head or fitting is properly attached to the appliance.
5. For ideal results, push the appliance against the direction of strand growth when trimming hair or beards. It is recommended that you start with the largest attachment you can use in the area and gradually reduce the size. While trimming, move the appliance slowly and keep the flat part of the attachment in contact with the skin. Do not press the device firmly against the skin. If the attachment is filled with hair or stubble, it may need to be cleaned during use. To do this, turn the appliance off, blow it out, or use the brush provided to clean the appliance of any accumulated hair or stubble. If you have removed the attachment to clean it, make sure that you have replaced it correctly before continuing to use it. When using and cleaning the shaving head, be aware that the sieve is fragile.
6. When using the nose and ear trimmer head, make sure that it is inserted no more than half a centimetre into the nose or ear.

TECHNICAL SPECIFICATION

Hair clippers


battery:.....Li-ion, 5 V

input current:.....5 V~ / 1 A

sound pressure:..72 dB(A)

Adapter

PR1:.....110 - 240 V~ / 50/60 Hz / 0.2 A

SEC:.....5 V~ / 1 A + 

IP20:.....Device and adapter protected against penetration by solid objects with a diameter of at least 12.5 mm, not protected against harmful penetration by water.

H HAJ- ÉS TESTSZŐRNYÍRÓ KÉSZLET

JELLEMZŐK

A készülék emberi haj és testszőr nyírására alkalmas • vezetékes és vezeték nélküli használat • 5 cserélhető fej: széles, normál és precíziós vágófej, orrszőrnyíró, borotva • 7 műanyag fésű: hajnyíró (3, 6, 9, 12 mm), szakállnyíró (4, 6, 8 mm) • töltési állapot jelző LED • 2 óra töltéssel 60 percet üzemel • beépített Li-ion akkumulátor • tartozék töltő, tartóállvány és hálózati adapter

ÜZEMELTETÉS

1. A készüléket a rajta található tolókapcsolóval kapcsolhatja be, illetve ki.
2. A készüléket használhatja a hálózathoz csatlakoztatva is. Ilyenkor, ha a készüléket bekapcsolja, a töltést jelző LED kialszik. Használat után és tisztítás előtt húzza ki az adaptert a fali aljzatból és a készülékből.
3. A fejek, illetve feltétek cseréje előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket.
4. A fejeket, illetve feltéteket a 2. ábrán látható módon tudja a készülékre szerelni, illetve onnan eltávolítani. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a fej, illetve feltét megfelelően van a készülékhez rögzítve.
5. Az ideális eredményhez haj- vagy szakállnyírás közben a készüléket a szálak növekedési irányával szemben tolja. Javasolt az adott területen használható, legnagyobb feltéttel megkezdni a haj- vagy szakállnyírást és fokozatosan csökkenteni a méretet. Nyírás közben a készüléket lassan mozgassa, a feltét lapos része folyamatosan illeszkedjen a bőrhöz. Ne nyomja erősen a készüléket a bőrre. Ha a készülékre szerelt feltét megtelik hajjal vagy szőrrel, azt használat közben is szükséges lehet tisztítani. Ehhez kapcsolja ki a készüléket, fújja ki, vagy a mellékelt kefével tisztítsa meg a feltétet a felgyülemlett hajtól vagy szőrtől. Ha a tisztításhoz eltávolította a feltétet, a használat folytatása előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően visszaszerelte azt a készülékre. A borotvafej használata és tisztítása során ügyeljen rá, hogy a szita sérülékeny.
6. Az orr- és fülszőrnyíró fej használata során ügyeljen rá, hogy azt legfeljebb fél cm mélyen helyezze az orrába, illetve fülébe.

MŰSZAKIADATOK

Hajnyíró


akkumulátor:Li-ion, 5 V

bemenő áram:5 V $\overline{\sim}$, 1 A

zajsztint:.....72 dB(A)

Adapter

PR1:.....110 – 240 V~ / 50/60 Hz / 0,2 A

SEC:.....5 V $\overline{\sim}$ / 1 A +

IP20:A készülék és az adapter legalább 12,5 mm átmérőjű szilárd tárgyak behatolása ellen védett, víz káros mértékű behatolása ellen nem védett.

SK ZASTRIHÁVAČ NA VLASY A TELO

CHARAKTERISTIKA

Prístroj je vhodný na strihanie vlasov a ochlpenia na tele • káblové a bezdrôtové používanie • 5 vymeniteľných hlavíc: široká, normálna a presná strihacia hlavica, zastrihávač na chĺpky v nose, holiaca hlavica • 7 plastových hrebeňov: na vlasy 3, 6, 9, 12 mm / na bradu 4, 6, 8 mm • LED kontrolka nabitia • 2 hodinovým nabíjaním funguje 60 minút • zabudovaný Li-ion akumulátor • príslušenstvo: nabíjací a úložný stojan, sieťový adaptér

PREVÁDZKOVANIE

1. Prístroj môžete za- a vypnúť pomocou posunového spínača.
2. Prístroj môžete použiť aj pripojené k sieti. V tomto prípade, keď je prístroj zapnutý, LED kontrolka nabíjania zhasne. Po použití a pred čistením odpojte adaptér z nástennej zásuvky a prístroja.
3. Pred výmenou hláv alebo nastavcov prístroj vždy vypnite.
4. Hlavice, resp. nastavce môžete namontovať alebo odstrániť podľa obrázku 2. Pred použitím sa uistite, že hlavica, resp. nastavec sú správne pripevnené k prístroju.
5. Aby ste dosiahli ideálne výsledky, pri holení vlasov alebo brady, zatlačte strojček proti smeru rastu chĺpkov. Odporúča sa začať strihať vlasy alebo bradu s najväčším nastavcom a postupne ich zmenšovať. Počas strihania pohybujte prístrojom pomaly tak, aby plochá časť nastavca tesne priliehala k pokožke. Nevyvíjajte silný tlak na pokožku. Ak je nastavec na spotrebiči plný vlasov alebo chĺpkov, môže byť potrebné ho počas používania vyčistiť. Za týmto účelom vypnite prístroj, vyfúkajte ho alebo vyčistite nastavec od nahromadených vlasov alebo chĺpkov pomocou priloženej kefy. Ak ste odstránili nastavec kvôli vyčisteniu, pred ďalším používaním ho nezabudnite správne nainštalovať. Pri používaní a čistení holiacej hlavy dbajte na to, že sitko zraniteľné.
6. Pri používaní hlavice na zastrihávanie chĺpkov v nose a ušiach dbajte na to, aby prístroj nebol v nose a ušiach hlbšie ako pol cm.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Zastrihávač


akumulátor:.....Li-ion, 5 V

vstupný prúd:.....5 V $\overline{\sim}$, 1 A

hlučnosť:.....72 dB(A)

Adaptér

PR1:.....110 – 240 V~ / 50/60 Hz / 0,2 A

SEC:.....5 V $\overline{\sim}$ / 1 A +

IP20:Prístroj a adaptér má ochranu pred vniknutím telies s priemerom nad 12,5 mm, nemá žiadnu ochranu pred vzniknutím vody.

RO SET DE TUNS PĂRUL ȘI PĂRUL DE PE CORP

CHARACTERISTICI

Dispozitivul este potrivit pentru tăierea părului și a părului corporal, uman • utilizare cu fir și fără fir • 5 capete interschimbabile: larg, normal, precizie, aparat de tuns părul din nas, aparat de ras • 7 pieptene de plastic: de tuns păr 3, 6, 9, 12 mm / de tuns barba 4, 6, 8 mm • LED stare de încărcare • 2 ore de încărcare pentru 60 de minute de utilizare • acumulator Li-ion încorporat • suport pentru încărcare și depozitare, adaptor de rețea inclus

UTILIZARE

1. Puteți porni și opri dispozitivul cu ajutorul comutatorului glisant de pe dispozitiv.
2. Puteți utiliza dispozitivul și atunci când este conectat la rețeaua electrică. Când porniți dispozitivul, LED-ul de încărcare se va stinge. După utilizare și înainte de curățare, deconectați adaptorul de la priza de perete și de la aparat.
3. Opriți întotdeauna aparatul înainte de a înlocui capetele sau accesoriile.

4. Capetele sau aksesoriile pot fi instalate i îndepãrtate afa cum se aratã în figura 2. Înainte de utilizare, asigurați-vã cã capul sau aksesoriul este ataãat corect la aparat.
5. Pentru rezultate ideale, utilizați aparatul împotriva direcției de creștere a părului în timp ce tundeți părul sau barba. Se recomandã sã începeți cu cel mai mare aksesoriu pe care îl puteți folosi în zonã și sã reduceți treptat dimensiunea. În timp ce tãiați, mișcați încet aparatul, menținând partea platã a dispozitivului de fixare în contact cu pielea. Nu apăsați ferm aparatul pe piele. Dacă aksesoriul este plin de păr sau fire de păr, este posibil sã fie necesarã curățarea acestuia în timpul utilizãrii. Pentru a face acest lucru, opriți aparatul, suflați-l sau folosiți peria furnizatã pentru a curățã aparatul de părul acumulat. Dacă ați îndepãrtat aksesoriul pentru a-l curățã, asigurați-vã cã l-ați înlocuit în mod corespunzãtor înainte de a continua sã îl utilizați. Atunci când utilizați și curățãți capul de ras, fiți atenți la faptul cã sita este fragilã.
6. Atunci când utilizați capul de tuns pentru părul din nas și ureche, asigurați-vã cã acesta este introdus cu cel mult o jumãtate de centimetru în nas sau ureche.

DATE TEHNICE

Aparat de tuns părul
 acumulator:.....Li-ion, 5 V
 curent intrare:5 V $\overline{\text{---}}$, 1 A
 nivel de zgomot:72 dB(A)

Adaptor

PR1:.....110 – 240 V~ / 50/60 Hz / 0,2 A

SEC:5 V $\overline{\text{---}}$ / 1 A +--

IP20:Dispozitivul și adaptorul sunt protejate împotriva pătrunderii obiectelor solide cu un diametru de cel puțin 12,5 mm, dar nu sunt protejate împotriva pătrunderii dãunãtoare a apei.

SRB **MNE** TRIMER ZA KOSU I BRADU SA DODACIMA

OSOBINE

Uredaj pogodan za sečenje ljudske kose i brada • žična ili bežična upotreba • 5 zamenljivih glava: široko, normalno i precizno sečenje, dodatak za nos i bradu • 7 plastičnih češljeva: za kosu (3, 6, 9, 12 mm), za bradu (4, 6, 8 mm) • LED indikator punjenja • 2 sata punjenja, 60 minuta rada • ugrađeni Li-ion akumulator • u priboru punjač- i stalak, strujni adapter

UPOTREBA

1. Uredaj se uključuje i isključuje prekidačem na kucištu uredaja.
2. Uredaj se može koristiti i sa mrežnim napajanjem. U ovom slučaju LED indikator punjenja ne svetli. Nakon upotrebe ili pre čišćenja strujni adapter isključite iz struje i kabel izvucite iz uredaja.
3. Uredaj uvek isključite pre zamene glave ili dodataka.
4. Glave i dodatke na uredaj možete postaviti ili skinuti prema skici 2.. Pre uključjenja proverite da su glava i nastavak pravilno postavljeni na uredaj.
5. Radi postizanja idealnog rezultata u toku upotrebe uredaj treba gurati u suprotnom smeru rasta kose ili dlaka na telu, odnosno dužinu sečenja postepeno treba smanjivati. U toku sečenja uredaj treba sporo gurati a nastavak treba da klizi po koži tela. Uredaj ne stiskajte jako na kožu. Ukoliko se u toku upotrebe nastavak napuni kosom ili dlačicama, treba ga očistiti i samo nakon toga nastaviti upotrebu. Da bi nastavak očistili isključite uredaj, izdvojajte nastavak ili koristite priloženu četku. Ako ste nastavak skinuli sa uredaja radi čišćenja, pre ponovnog uključivanja uredaja proverite da li je nastavak pravilno vraćen. U slučaju upotrebe nastavka brijača obratite pažnju da je rešetka veoma osetljiva.
6. Ako se koristi nastavak za nos ili uši, treba obratiti pažnju da se nastavak ne gurne dublje u nos ili uši od pola cm.

TEHNIČKI PODACI

Mašinica za šišanje
 akumulator:.....Li-ion, 5 V
 ulazna struja:5 V $\overline{\text{---}}$, 1 A
 nivo buke:72 dB(A)

Strujni adapter

PR1:.....110 – 240 V~ / 50/60 Hz / 0,2 A

SEC:5 V $\overline{\text{---}}$ / 1 A +--

IP20:Uredaj i strujni adapter su zaštićeni od prodora čvrstih predmeta većih od 12,5 mm, nije zaštićena od štetnog prodora vode.

CZ SADA ZASTŘIHOVAČŮ VLASŮ A CHLOUPKŮ

SPECIFIKACE

Přístroj je vhodný ke stříhání vlasů a ochlupení těla • používání s kabelem i bez kabelu • 5 různých hlavice: široká, standardní a precizní zastříhací hlavice, zastříhovač nosních chloupků, holicí přístroj • 7 plastových hřebínků: zastříhovač vlasů (3, 6, 9, 12 mm), zastříhovač vousů (4, 6, 8 mm) • LED dioda signalizující stav nabití • po 2 hodinách nabíjení provozní doba 60 minut • zabudovaný Li-ion akumulátor • v příslušenství stojan na nabíjení a odkládání, síťový adaptér

POUŽÍVÁNÍ

1. Přístroj zapnete a vypnete posuvným spínačem umístěným na přístroji.
2. Přístroj můžete používat i zapojený do elektrické sítě. V takovém případě se po zapnutí přístroje vypne LED dioda signalizující stav nabití. Po každém použití a před čištěním odpojte adaptér ze zásuvky ve zdi a z přístroje.
3. Před výměnou hlavice nebo nástavce přístroj v každém případě vypněte.
4. Hlavice, respektive nástavce namontujete nebo demontujete podle vyobrazení na obrázku č. 2. Před každým použitím zkontrolujte, zda je hlavice a nástavec správně nasazen a připevněn na přístroj.
5. Pro dosažení ideálních výsledků posunujte přístroj při zastříhávání vlasů nebo vousů proti směru růstu. Doporučujeme začít s největším nástavcem, který je možné v dané oblasti použít, a postupně zmenšovat velikost. Při zastříhávání pohybujte přístrojem pomalu a udržujte plochou část nástavce v kontaktu s pokožkou. Netlačte přístroj pevně k pokožce. Pokud je nástavec plný vlasů nebo chloupků, může být nutné jej během používání vyčistit. Za tímto účelem přístroj vypněte, vyfoukejte jej nebo jej pomocí přiloženého kartáčku očistěte od nahromaděných vlasů nebo chloupků. Pokud jste nástavec sejmuli za účelem vyčištění, před dalším používáním se ujistěte, že jste jej správně namontovali zpátky na přístroj. Při používání бритvy na holení mějte na paměti, že sítko je velmi citlivé na poškození.
6. Při používání hlavice určené k zastříhávání nosních a ušních chloupků věnujte pozornost tomu, aby přístroj do nosní dírky, respektive do ucha zasahoval nejvýše na 0,5 centimetru.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Zastříhovač vlasů


akumulátor:Li-ion, 5 V

vstupní proud:5 V $\overline{\text{---}}$, 1 A

hladina hluku:72 dB(A)

Adaptér

PR1:110 – 240 V \sim / 50/60 Hz / 0,2 A

SEC:5 V $\overline{\text{---}}$ / 1 A + 

IP20:Přístroj a adaptér je chráněn před vniknutím pevných částic s průměrem alespoň 12,5 mm, není chráněn proti vniknutí vody v požkozujícím rozsahu.

HR BIH SET TRIMERA ZA KOSU I TIJELO

ZNAČAJKE

Uređaj je prikladan za šišanje ljudske kose i dlaka na tijelu • žičana i bežična upotreba • 5 izmjenjivih glava: široka, standardna i precizna rezna glava, trimmer za nos, britva • 7 plastičnih češljeva: škare za kosu 3, 6, 9, 12 mm / trimmer za bradu 4, 6, 8 mm • LED koji pokazuje status punjenja • 60 minuta rada uz punjenje od 2 sata • ugrađena Li-ion baterija • uključeni: stalak za punjenje i pohranu, mrežni adapter

RAD

1. Koristite klizač na uređaju da biste ga uključili ili isključili.
2. Također možete koristiti uređaj spojen na mrežu. U tom slučaju, kada je uređaj uključen, LED za punjenje će se isključiti. Isključite adapter iz zidne utičnice i aparata nakon upotrebe i prije čišćenja.
3. Uvijek isključite uređaj prije zamjene glava ili dodataka.
4. Možete montirati ili ukloniti glave ili priključke na uređaju kao što je prikazano na slici 2. Prije uporabe provjerite jesu li glava ili nastavak pravilno pričvršćeni na uređaj.
5. Za idealne rezultate gumite aparat u smjeru rasta dlaka dok brijete kosu ili bradu. Preporuča se početi šišati kosu ili bradu sa najvećim trimmerom koji se može koristiti i postupno smanjivati veličinu. Tijekom šišanja aparat polako pomičite tako da ravni dio nastavka čvrsto prilježe koži. Nemojte snažno pritiskati kožu. Ako se nastavak na aparatu napuni kosom ili dlačicama, možda će ga biti potrebno očistiti tijekom upotrebe. Da biste to učinili, isključite uređaj, ispuhnite ga ili očistite nastavak od nakupljenih kosa ili dlačica isporučenom četkom. Ako ste dodatak uklonili radi čišćenja, provjerite jeste li ga ponovno ispravno instalirali prije nego što ga nastavite koristiti. Prilikom korištenja i čišćenja glave za brisanje imajte na umu da je sito ranjivo.
6. Kada koristite aparat za trimanje nosa i ušiju, pazite da ga ne postavite više od pola cm duboko u nos ili uši.

TEHNIČKI PODACI

Trimer za kosu


baterija:..... Li-ion, 5 V

ulazna struja: 5 V $\overline{\text{---}}$, 1 A



razina buke:..... 72 dB (A)

Adapter

PRI:..... 110 - 240 V ~ / 50/60 Hz / 0,2 A

SEC: 5 V $\overline{\text{---}}$ / 1 A + 

IP20: Uređaj i adapter zaštićeni su od prodiranja čvrstih predmeta promjera najmanje 12,5 mm i nisu zaštićeni od štetnog prodora vode.

<p>Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa / Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača;</p>	 <p>9027 Győr, Gesztenyefa út 3. 08-09-002824</p>
<p>Model identifier / Modellazonosító / Identifikačný kód modelu / Identificator de model / Tip / Identifikační značka modelu / Identifikacijska oznaka model</p>	<p>PTB-050100EU +  --</p>
<p>Input voltage / Bemenő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Ulazni napon / Vstupní napětí / Ulazni napon /</p>	<p>100 – 240 V~</p>
<p>Input AC frequency / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frecvența c.a.de intrare / Frekvencija ulaznog napona / Vstupní frekvence / Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona</p>	<p>50 / 60 Hz</p>
<p>Output voltage / Kimenő feszültség / Výstupné napätie / Tensiune de ieșire / Izlazni napon / Výstupní napětí / Izlazni napon</p>	<p>5,0 V--</p>
<p>Output current / Kimenő áramerősség / Výstupný prúd / Curent de ieșire / Izlazna struja / Výstupní proud / Izlazna jakost struje</p>	<p>1,0 A</p>
<p>Output power / Kimenő teljesítmény / Výstupný výkon / Putere de ieșire / Izlazna snaga / Výstupní výkon / Izlazna snaga</p>	<p>5,0 W</p>
<p>Average active efficiency / Aktiv üzemmódban mért átlagos hatásfok / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Randamentul mediu în mod activ / Prosečna efikasnost u aktivnom režimu rada / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Prosječna učinkovitost pod opterećenjem</p>	<p>75,39%</p>
<p>Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél / Účinnosť pri nízkej záťaži (10%) / Randamentul la sarcină redusă (10%) / Niža efikasnost (pri 10%) opterećenja / Účinnost při malém zatížení (10%) / Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)</p>	<p>-</p>
<p>No-load power consumption / Üresjárású üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotreba energie v stave bez záťaže / Consum în stand-by / Potrošnja energije u praznom hodu / Spotreba energie ve stavu bez zátěže / Potrošnja energije u stanju bez opterećenja</p>	<p>0,08 W</p>

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

